



Vlaanderen
is divers

REGULAMIN OPŁAT

KURS I TESTY Z ORIENTACJI SPOŁECZNEJ

1 SEPTEMBER 2023

AGENTSCHAP
INTEGRATIE &
INBURGERING

Amal



W tym regulaminie znajdziesz ustalenia dotyczące płatności za kurs (MO) i testy z orientacji społecznej¹MO²:

- Test zwalniający z MO
- Kurs MO
- Test po kursie MO

1 Ile kosztuje kurs MO i testy z MO? ³

Płacisz stałą cenę.

- **90 euro za test zwalniający z MO**

Do testu zwalniającego z MO możesz podejść tylko **jeden raz przed** podpisaniem umowy integracyjnej.

- **90 euro za kurs MO**

Musisz ponownie uczęszczać na kurs MO? **Nie** musisz ponownie za niego płacić.

- **90 euro za test MO po kursie.**

Musisz ponownie podejść do egzaminu z MO? W takim przypadku musisz ponownie zapłacić 90 euro.

2 W jakich sytuacjach nie musisz płacić?

- Znajdujesz się w jednej z następujących sytuacji:
 - o Jesteś zarejestrowany(-a) w wydziale ewidencji ludności w jednej z gmin w dwujęzycznym regionie stołecznym Brukseli.
 - o Nie masz świadectwa ukończenia szkoły średniej i jesteś zapisany(-a) na kurs:
 - moduły nauki czytania i pisanie w języku niderlandzkim oraz nauki uczenia się.
 - kierowania własną nauką
 - w obszarach kształcenia podstawowego, organizowanych przez Ligo
 - w obszarach kształcenia „kształcenie ogólne uzupełniające” lub „kształcenie ogólne”;
 - o Otrzymujesz dochód podstawowy (leefloon) lub dochód za pośrednictwem pomocy społecznej lub jesteś na utrzymaniu osoby otrzymującej dochód podstawowy lub dochód za pośrednictwem pomocy społecznej;
 - o Jesteś osobą osadzoną⁴;
 - o Jesteś osobą poszukującą pracy i uczęszczasz na szkolenie skierowane na znalezienia zatrudnienia.⁵;
 - o Jesteś osobą niezatrudnioną, osobą poszukującą pracy zarejestrowaną obowiązkowo i nie jesteś jeszcze uprawniony(-a) do dodatku aktywizacyjnego (inschakelingsuitkering) w momencie zapisów;
 - o Jesteś zapisany(-a) na szkolenie w jednym z Ośrodków Szkolenia podstawowego (CBE), Ligo, Ośrodek Kształcenia dla Dorosłych(CVO)⁶ organizuje dane szkolenie

¹ Artikel 78/1 besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid bepaalt dat wie vóór 1 september 2023 een inburgeringscontract gesloten heeft geen retributie betaalt voor de cursus en de test van het vormingspakket maatschappelijke oriëntatie.

³ Artikel 30 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 27/3 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

⁴ Gedetineerd zoals bepaald in artikel 2, 16° bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

⁵ Werkzoekend zoals bepaald in artikel 2, 47° bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

⁶ Opleiding zoals bedoeld in artikel 64bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

- Masz mniej niż 18 lat lub kończysz 18 lat we wrześniu, październiku, listopadzie lub grudniu.⁷
- Uzyskałeś(-aś) już zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego od Wspólnoty Niemieckojęzycznej, Wspólnoty Francuskiej, Francuskiej Komisji Wspólnotowej lub Wspólnej Komisji Wspólnotowej:
 - Nie musisz płacić za zaświadczenie o zwolnieniu z MO.

3 Kiedy należy uiścić opłatę?

Przy zapisie na kurs MO i/lub test z MO.

4 Jakie są formy płatności?

Płacisz elektronicznie za pomocą kodu QR lub linku do płatności.

Nie możesz zapłacić elektronicznie? Nasz pracownik poinformuje Cię o innych formach płatności.

5 Co zrobić, jeśli masz problemy finansowe i nie możesz zapłacić od razu?

Omawiasz możliwe opcje z naszym pracownikiem.

Możesz uzyskać odroczenie płatności.

- Dokonujecie ustaleń dotyczących płatności.

Nieprzestrzeganie ustaleń dotyczących płatności może skutkować dodatkowymi kosztami.

- Listem poleconym otrzymasz od nas pismo. Jest to wezwanie do zapłaty.

Jeżeli po otrzymaniu tego wezwania nadal nie uiścisz opłaty

- Agencja prześle Twoje akta Flamandzkiemu Urzędowi Skarbowemu (Vlaamse Belastingdienst (VLABEL)).
Organizacja ta może podjąć decyzję o przymusowym ściągnięciu płatności. Oznacza to dodatkowe koszty, które będziesz musiał(a) pokryć sam(a).

6 Co w przypadku, jeśli odmówisz uiszczenia opłaty?

- Jeśli odmawiasz uiszczenia opłaty przy rozpoczęciu kursu lub testu i
- masz **obowiązek** uczestnictwa w programie integracyjnym,

Agencja prześle twoje akta urzędnikowi odpowiedzialnemu za egzekwowanie prawa. Osoba ta decyduje o karach⁸.

- Może zostać nałożona na Ciebie kara.
- Pozostajesz zobowiązany(-a) do zapłaty.
- Pozostajesz zobowiązany(-a) do uczestnictwa w programie.

⁷ Minderjarige inburgeraar als vermeld in artikel 26, § 1, eerste lid, 3° van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie en Inburgeringsbeleid

⁸ Sancties zoals vermeld artikel 39 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 33 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

Uzyskałeś(-aś) odroczenie płatności z powodu problemów finansowych? Nie zostanie nałożona na Ciebie kara.

7 Kiedy otrzymasz zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego?

Zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego otrzymasz wtedy, kiedy:

- zrealizowałeś(-aś) wszystkie jego cele
- uiściłeś(-aś) opłaty za MO.

8 Czy możesz uzyskać zwrot swoich pieniędzy?

Nie. Zwrot pieniędzy nie jest możliwy.

9 Masz sugestie, uwagi lub skargi?

Nasi pracownicy służą pomocą.

Lub odwiedź naszą stronę internetową:

- Voor Atlas: <https://www.atlas-antwerpen.be/nl/contact/klachtenformulier>
- Voor Amal: <https://www.amal.gent/contact>
- Voor het Vlaams Agentschap Integratie en Inburgering: <https://www.integratie-inburgering.be/nl/contact/heb-je-een-klacht-of-wil-je-beroep-aantekenen>